



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BARELLE CORSIA PATIENT TROLLEYS

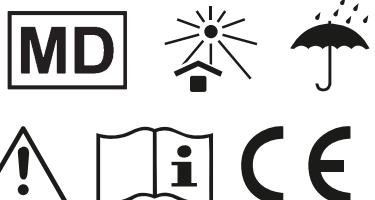


- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.



27800 – 27801

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Italy



PRODOTTI:

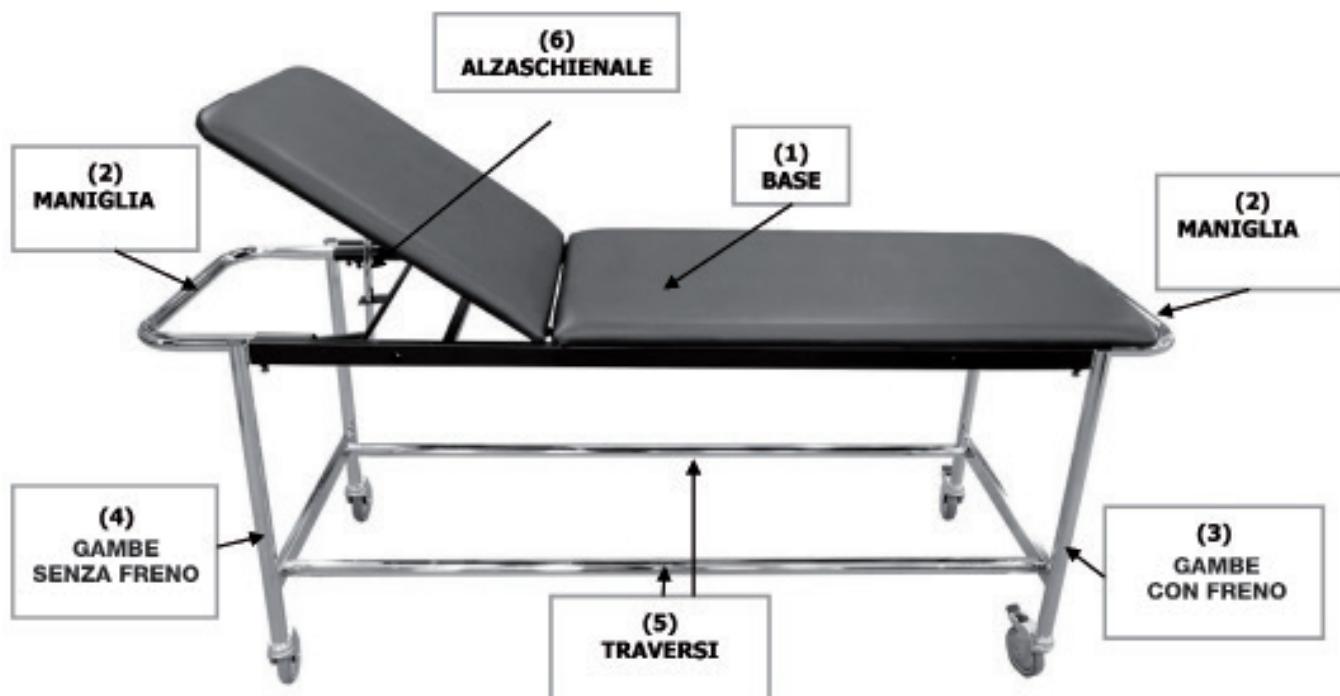
- 27800 Barella fissa
- 27801 Barella con parte superiore smontabile

INTRODUZIONE

Ai fini del regolamento (UE) 2017/745, il prodotto rientra nei DISPOSITIVI MEDICI DI CLASSE I. Si consiglia di leggere attentamente il seguente manuale prima di utilizzare il dispositivo.

DESCRIZIONE

La barella è destinata per luoghi ospedalieri ed è realizzata per trasporti semplici del paziente in corsia. La barella è disponibile in due versioni, quella fissa e quella smontabile con la parte superiore asportabile senza ruote completa di carrello inferiore per il trasporto.

27800 – COMPONENTI

1	Base barella con imbottitura
2	Maniglie di Testata e pediera inserite nella struttura fissata all'imbottitura
3	N. 1 struttura anteriore Gambe con Ruote Ø 100 mm dotate di freno
4	N. 1 struttura posteriore Gambe con Ruote Ø 100 mm senza freno
5	Traversi di connessione delle gambe
6	Tubetto per schienale
7	Accessori su richiesta: sponde ribaltabili (cod. 27810), cestello porta bombola (cod. 27813) e porta coperta (cod. 27812)

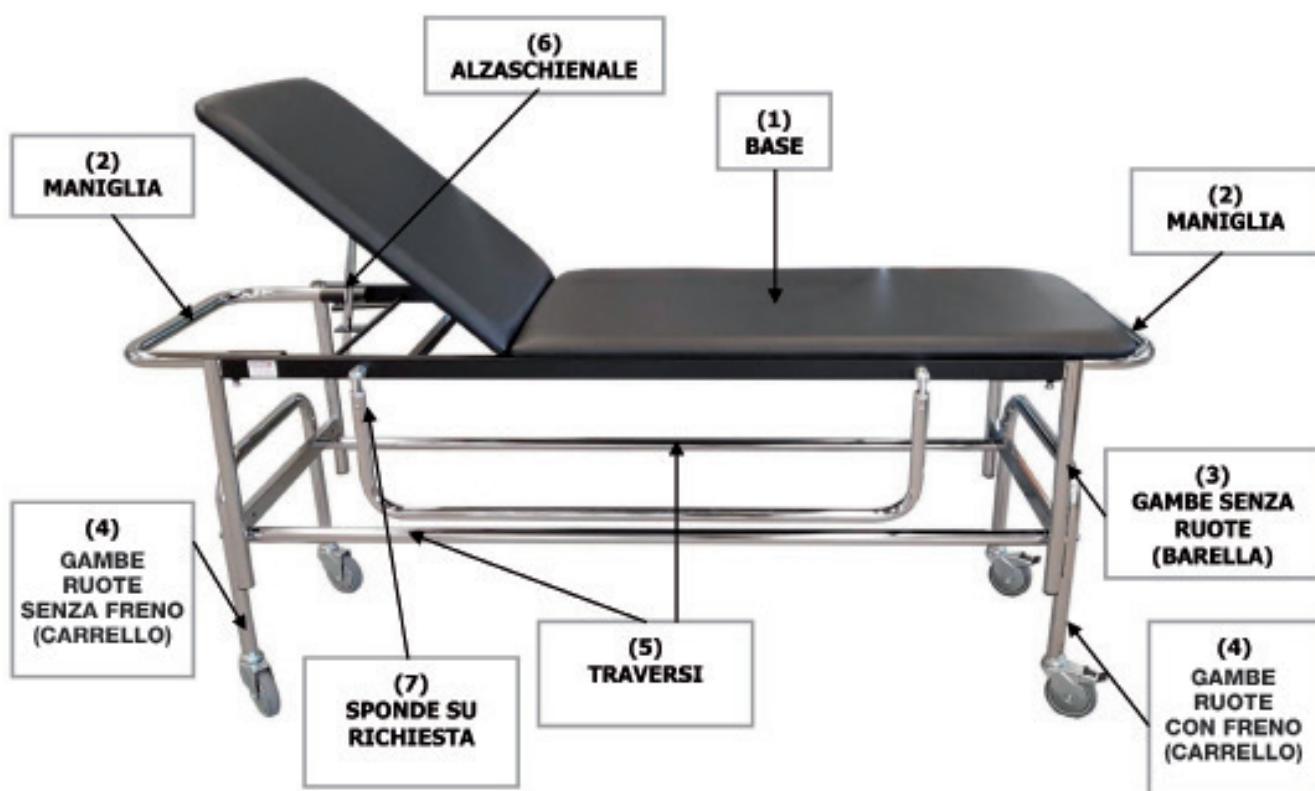


27801 – COMPONENTI

BARELLA ASPORTABILE



CARRELLO PER IL TRASPORTO



1	Base barella con imbottitura
2	Maniglie di Testata e pediera inserite nella struttura fissata all'imbottitura
3	N. 2 strutture Gambe senza ruote (barella)
4	N. 2 strutture curve con ruote da Ø100
5	Traversi di connessione delle gambe (carrello)
6	Tubetto per schienale
7	Accessori su richiesta: sponde ribaltabili (cod. 27810), cestello porta bombola (cod. 27813) e porta coperta (cod. 27812)



Sacchetto con materiale di montaggio per cod.27800/27801:

- N.4 viti TBE 8 x 50 + ranelle M8
- N.1 TE 6 x 35 + n.1 dado
- N.1 Chiave a brugola da 5

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

Iniziare la fase di montaggio predisponendo un piano orizzontale di lavoro stabile.

Fare attenzione ad inserire le gambe con ruote dotate di freno dal lato dei piedi e di conseguenza le gambe con le ruote senza freno dal lato dello schienale.

ALLENTARE LE VITI DALLA STRUTTURA FISSATA ALL'IMBOTTITURA.

27800: Prendere le gambe dotate di ruote con freno (3) ed inserirle nella struttura dal lato dei piedi.

27801: Prendere le gambe senza ruote (3) ed inserirle nella struttura dal lato che si preferisce (le gambe sono identiche).

27800**27801**

Inserire le gambe e riavvitare.

(Attenzione! La vite non evidenziata serve per regolare la sporgenza del maniglione, vedi istruzioni nell'ultima riga)

RIPETERE LA STESSA OPERAZIONE DAL LATO OPPOSTO.

27800: Allentare le viti, inserire le gambe dotate di ruote senza freno (4) ed inserire nella struttura dal lato dello schienale.

27801: Allentare le viti, inserire le gambe senza ruote (3) ed inserire nella struttura dal lato opposto a quello precedente.

27800/27801: Prendere la bacchetta dell'alza schienale (6), inserirla nell'apposita sede e fissarla attraverso vite esagonale e bullone forniti in dotazione.



27800: Prendere i due tubi traversi (5) e fissarli alle gambe attraverso le viti TBE con le relative ranelle in dotazione.

27801: Prendere i due tubi traversi (5) e fissarli alle gambe curve (4) dotate di ruote del carrello attraverso le viti TBE con le relative ranelle in dotazione.

27800**27801**

Infine la sporgenza delle maniglie deve essere regolata in entrambi i modelli.

Allentare le viti ed estrarre la maniglia (2) in modo da permettere l'inserimento delle mani per la spinta della barella. Stringere le viti una volta trovata la posizione desiderata.



Attenzione! SALITA E DISCESA CONSENTITA SOLO CON LE RUOTE BLOCCATE.

SCHEDA TECNICA

	27800	27801
Misure	<ul style="list-style-type: none"> • Cm 181 x 55 x 79 h • Regolazione schienale da 0° a max. 55° • Scatola 198 x 17 x 64 cm 	<ul style="list-style-type: none"> • Cm 181 x 55 x 80 h. • Solo barella cm 51 h (cm 47 h telaio, materasso escluso) • Solo carrello cm 53.5 h • Regolazione schienale da 0° a max. 55° • Scatola 198 x 17 x 64 cm
Peso	Scatola 198 x 17 x 64 cm	36 kg (39 kg con scatola)
Portata massima	110 kg	110 kg

AVVERTENZE D'USO

- Verificare che i dadi del bloccaggio siano ben stretti.
- Attenersi alle portate massime indicate nelle schede tecniche.
- Evitare il contatto diretto con ferite aperte.
- Non adatto all'uso in ambienti aperti.
- Quando si regola l'altezza del lettino e dello schienale verificare che nessuno inserisca mani, gambe o altro all'interno dell'area di spostamento: RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO!
- Spostare il letto senza sollevarlo da terra.
- Se il letto è dotato di ruote, accertarsi prima di spostarlo che non ci siano ruote frenate.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Utilizzare solo ricambi originali.

Controllare periodicamente tutti i punti di fissaggio.

Per conservarlo al meglio, si consiglia di evitare l'esposizione prolungata ai raggi solari; il contatto con ambienti salini; il deposito in ambienti molto umidi.

Lavare le superfici in acciaio inox con acqua saponata ed usare disinfettanti appositi.

Risciacquare con un panno bagnato ed asciugare con cura.

Non versare sulle superfici detergenti a base di cloro o ammoniaca, sostanze grasse ed oleose.

Non usare per la pulizia utensili contenenti ferro. Se necessaria la disinfezione usare solo prodotti idonei non corrosivi.

Indicazioni di pulizia per il tessuto:

Pulire con tessuto inumidito ed insaponato e sciacquare bene con acqua pulita. Non usare solventi, candeggine e detergenti chimici o spray per lucidare. Attenzione: In generale i colori chiari delle finte pelli non possono essere messi a contatto di vestiti con coloranti non fissati (es. jeans e derivati) onde evitare macchie o aloni che non si possono pulire.

	Conservare al riparo dalla luce solare		Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745		Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Codice prodotto		Leggere le istruzioni per l'uso		Fabbricante
	Data di fabbricazione		Numero di lotto		Dispositivo medico
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Identificativo unico dispositivo		

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

PRODUCTS:

- 27800 Fixed patient trolley
- 27801 Patient trolley with removable top

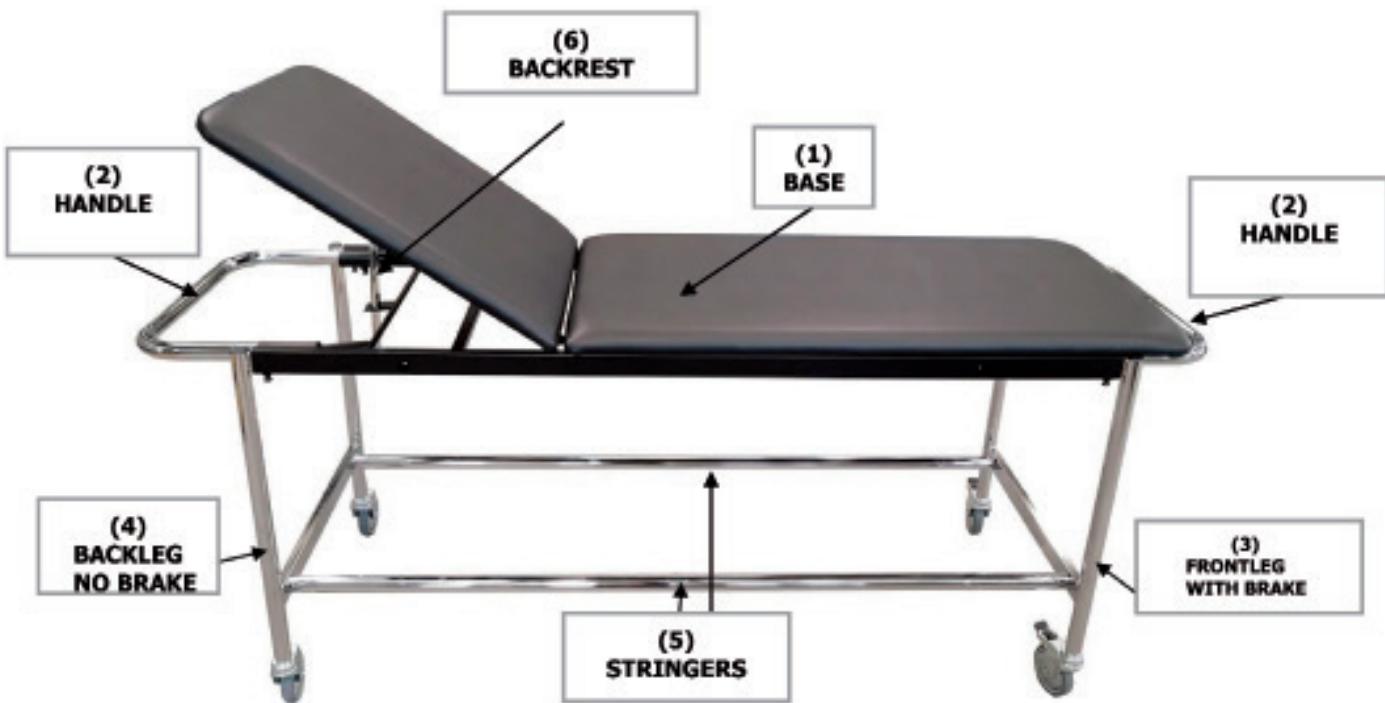
INTRODUCTION

In accord with Regulation (EU) 2017/745, this product is part of the CLASS I MEDICAL DEVICES. You should carefully read this manual before using this medical device.

DESCRIPTION

The stretcher is intended for hospital places and is designed for simple patient transport in the ward. The stretcher is available in two versions, one fixed and the other with the removable top without wheels, complete with lower trolley for transport.

27800 – COMPONENTS



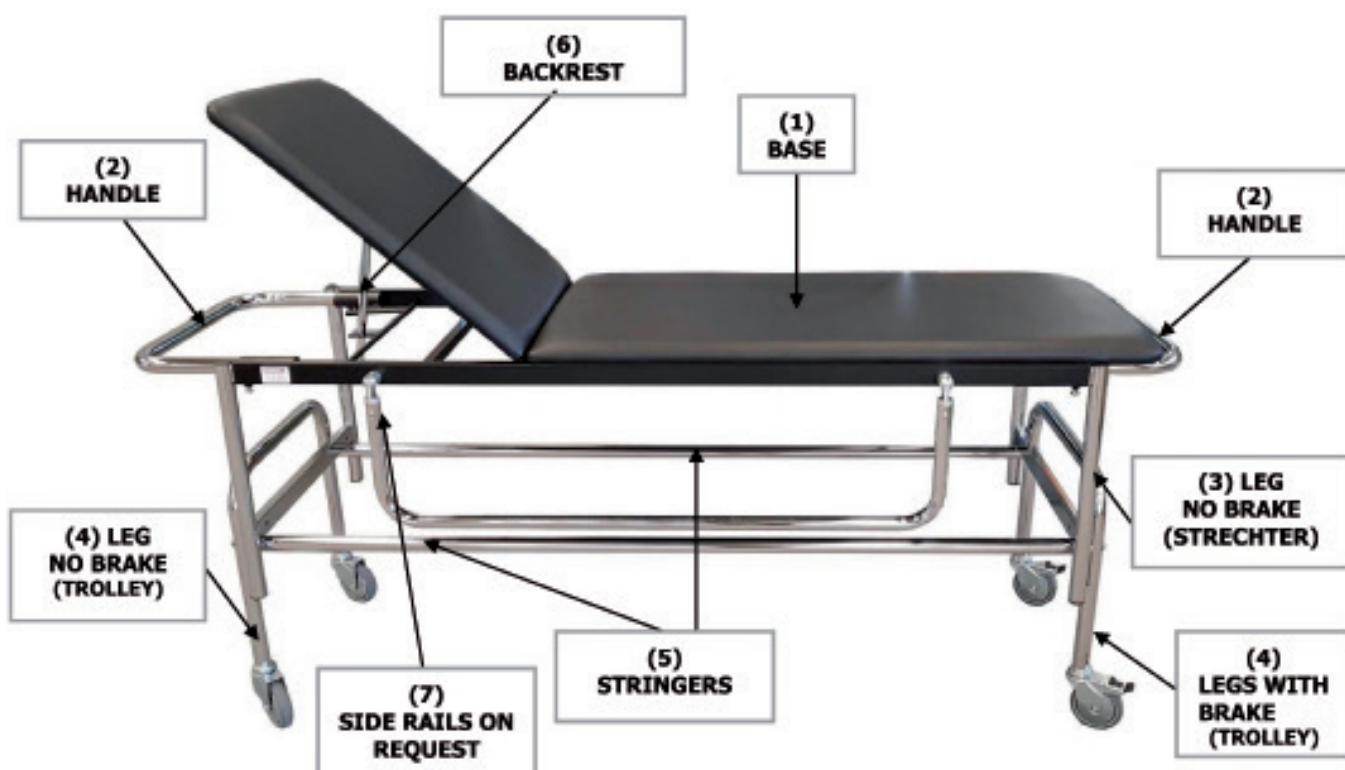
1	Stretcher base with padding
2	Headboard and footboard handles inserted in the base
3	N. 1 Front leg structure with Ø 100 castor wheels with brake
4	N. 1 Back leg structure with Ø100 castor wheels without brake
5	Cross tubes for connecting the legs
6	Tube for backrest
7	Accessories on request: couple side rails (cod. 27810), oxygen bottle holder (cod. 27813) and basket (cod. 27812)

27801 – COMPONENTS

REMOVABLE STRETCHER



TRANSPORT TROLLEY



1	Stretcher base with padding
2	Headboard and footboard handles inserted in the base
3	N. 2 leg structure without wheels (stretcher)
4	N. 2 curved leg structures with Ø100 castor wheels
5	Cross tubes for connecting the legs (trolley)
6	Tube for backrest
7	Accessories on request: couple side rails (cod. 27810), oxygen bottle holder (cod. 27813) and basket (cod. 27812)


Assembly material for 27800/27801 codes:

- N. 4 TBE 8 x 50 Screws + M8 Washers
- N. 1 TE 6 x 35 + N.1 Hexagon Nutso
- N. 1 Allen Key 5



ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

Begin the assembly phase by setting up a stable horizontal work plan.

Be careful to insert the legs with wheels fitted with brakes on the side of the feet and consequently the legs with the wheels without brake on the backrest side.

LOOSEN THE SCREWS FROM THE STRUCTURE ATTACHED TO THE PADDING.

27800: Take the legs equipped with castors with brakes (3) and insert them into the structure on the side of the feet.

27801: Take the legs equipped without castors (3) and insert them into the structure from the side you prefer (the legs are the same).

27800



27801



Insert the legs and screw it back in.

(Attention! The unmarked screw is used to adjust the protrusion of the handle, see instructions in the last line)

REPEAT THE SAME OPERATION FROM THE OPPOSITE SIDE.

27800: Loosen the screws, insert the legs with wheels without brakes (4) and insert into the structure from the side of the backrest.

27800: Loosen the screws, insert the legs without castors (3) and insert into the structure from the opposite side to the previous one.

27800/27801: Take the rod of the backrest (6), insert in the appropriate seat and fix it through the hexagonal screw and bolt supplied.



27800: Take the two cross tubes (5) and fix them to the legs through TBE screws and the relative washers supplied.

27801: Take the two cross tubes (5) and fix them to the curved legs of trolley (4) with castors through TBE screws and the relative washers supplied.

27800



27801



The handle must be adjusted in both models.

Loosen the screws and pull the handle (2) so as to allow the insertion of the hands to push the stretcher. Tighten the screws once the desired position has been found.



Warning! ASCENT AND DESCENT ONLY PERMITTED WITH WHEELS LOCKED.

TECHNICAL DATA

	27800	27801
Measurement	<ul style="list-style-type: none"> • Cm 181 x 55 x 79 h • Backrest adjustment from 0° to max. 55° • Box 198 x 17 x 64 cm 	<ul style="list-style-type: none"> • Cm 181 x 55 x 80 h. • Removable top only cm 51 h (cm 47 h frame, mattress excluded) • Trolley only cm 53.5 h • Backrest adjustment from 0° to max. 55° • Box 198 x 17 x 64 cm
Weight	32 kg (35 kg with box)	36 kg (39 kg with box)
Max Load	110 kg	110 kg



WARNINGS!

- Check the locking nuts are tightened.
- Observe the maximum flow rates indicated in the data sheets.
- Avoid direct contact with open wounds.
- Not for use in open environments.
- When adjusting the height of the couch and the back, make sure that no one inserts hands, legs or anything into the movement area: CRUSHING RISK!
- Move the bed without lifting it from the floor.
- Before moving the bed, unlock the wheels.

MAINTENANCE AND CLEANING

Use only original spare parts.

Periodically check all fixing points.

To preserve at best, it is recommended to avoid prolonged exposure to sunlight, to contact and deposit in saline and very humid environments.

Wash the stainless-steel surfaces with soapy water and use appropriate disinfectants.

Rinse with a damp cloth and dry thoroughly.

Do not spill on the surface cleaners containing chlorine or ammonia, fatty and oily substances.

Do not use cleaning utensils containing iron. If necessary disinfection only use suitable non-corrosive products.

Cleaning rules for coating:

Clean with damp soapy cloth and rinse well with clean water. Do not use solvents, bleaches, synthetic detergents, polishes or aerosol spray. Attention: Normally synthetic leather light colours should not come in contact with no fixed coloured clothes (such as jeans and similar) not to cause stains and rings that cannot be cleaned up.

	Keep away from sunlight		Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745		Keep in a cool, dry place
	Product code		Consult instructions for use		Manufacturer
	Date of manufacture		Lot number		Medical Device
	Caution: read instructions (warnings) carefully		Unique device identifier		

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

